



آیت‌الله سید علی خامنه ای
رهبر جمهوری اسلامی ایران
دفتر رهبری
خیابان کشور دوست
تهران، ایران

پاریس ۱۴ سپتامبر ۲۰۱۸

آقای رهبر

سازمان های سندیکائی فرانسوی س اف.د.ت، س.ژ.ت، اف.اس.او، سولیدر، او.ان.اس.آ، توجه شما را نسبت به وضعیت محمد حبیبی، معلم و سندیکالیست ایرانی جلب می کند.

در تاریخ ۴ اوت ۲۰۱۸ محمد حبیبی به ده سال و نیم حبس محکوم شد. مضافاً آن که دادگاه او را به ۷۴ ضربه شلاق و ۲ سال ممنوعیت هر نوع فعالیت سیاسی و اجتماعی محکوم کرد.

محمد حبیبی، عضو هیات مدیره کانون صنفی معلمان تهران، یکی از بسیار مبارزان سندیکایی مستقلی است که به خاطر پیگیری بودن شان در فعالیت های قانونی توسط رژیم تحت پیگرد و آزار قرار گرفته اند. او در ماه مه در حالی که در یک تظاهرات آرام شرکت داشت، دستگیر می شود و از آن تاریخ در زندان در شرایط بسیار دشواری بسر می برد. به گفته اعضای خانواده اش پس از ملاقت با او در زندان، در زندان با او به شدت بد رفتاری کرده اند. مقامات زندان کماکان از ارائه خدمات درمانی و معالجات اضطراری، که او به شدت بدان ها نیاز دارد، دریغ می ورزند. بدون معالجات لازم، خطر وخیم تر شدن سریع وضعیت سلامتی او بسیار است. یادآور می شویم که شما در مقام رهبر جمهوری اسلامی ایران مسئول سلامتی و جان محمد حبیبی هستید.

اخبار رسیده حاکی از دشوارتر شدن دنیای کار در ایران است. جمهوری اسلامی ایران نشان داده که تعهدات خود در قبال توافق نامه های بین المللی سازمان جهانی کار، که حق کارگران ایران را در ایجاد تشکلات مستقل به رسمیت می شناسد، مراعات نمی کند.

حبس محمد حبیبی تخطی از حقوق بشر و آزادی های اساسی سندیکایی است. از این رو ما خواستار آزادی فوری او هستیم. همچنین به دلیل نقض همین حقوق، ما آزادی فوری و بی قید و شرط همه فعالان زن و مرد زندانی، از جمله اسماعیل عبدی و محمود بهشتی، معلمان دربند را خواستاریم، کسانی که هدفی جز فعالیت های سندیکایی و دفاع از حقوق قانونی مزدبگیران ندارند.

با تقدیم احترامات

کنفدراسیون دموکراتیک فرانسوی کار
کنفدراسیون عمومی کار
فدراسیون متحده سندیکایی
اتحاد سندیکایی همبستگی (سولیدر)
اتحاد ملی سندیکاهای مستقل

رونوشت به:

آقای حسن روحانی، رئیس جمهور
آقای صادق لایجانی، رئیس قوه قضائیه
سفیر ایران در پاریس



Guide suprême de la République islamique d'Iran
Ayatollah Sayed Ali Khamenei
Téhéran
République islamique d'Iran

Paris, le 14 septembre 2018

Monsieur le Guide suprême,

Les organisations syndicales françaises CFTD, CGT, FSU, Solidaires et UNSA, attirent votre attention sur la situation de Mohammed Habibi, enseignant et syndicaliste iranien.

Le 4 août 2018, Mohammed Habibi a été condamné à dix ans et demi de prison. Le tribunal l'a également condamné à deux ans d'interdiction de toute activité sociale et politique et 74 coups de fouet.

Membre de l'Association professionnelle des enseignants de Téhéran, Mohammed Habibi est l'un des nombreux militants syndicaux indépendants harcelés par les autorités publiques iraniennes pour avoir poursuivi leurs activités légitimes. Il a été arrêté en mai lors d'une manifestation pacifique, et est depuis détenu dans des conditions extrêmement difficiles. Les membres de sa famille qui lui ont rendu visite en prison ont déclaré qu'il avait été sévèrement maltraité. Les autorités continuent de lui refuser le soutien médical urgent dont il a besoin. Sans soins appropriés, son état de santé risque de se détériorer très rapidement. Nous tenons à vous rappeler qu'en tant que Guide suprême de la République islamique d'Iran vous êtes responsable de la santé et de la vie de M. Habibi.

Les nouvelles montrent la dure réalité du monde du travail en Iran. La République islamique d'Iran ne respecte pas ses engagements pris dans le cadre des conventions internationales de l'OIT, qui reconnaît le droit des travailleurs iraniens à établir leurs organisations indépendantes.

La détention de M. Habibi est en violation des droits humains et syndicaux fondamentaux. A ce titre nous vous demandons sa libération immédiate. De plus en raison de la violation des mêmes droits, nous exigeons la libération immédiate et sans conditions de tous/toutes les militantEs emprisonnéEs, dont les syndicalistes Esmail Abdi et Mahmoud Beheshti, qui ont pour seul et légitime objectif la défense des droits des salariéEs.

Veillez, Votre excellence, recevoir nos salutations respectueuses.

Confédération française démocratique du travail

Confédération générale du travail

Fédération syndicale unitaire

Solidaires

Union nationale des syndicats autonomes

P.S. : Copie à :

Hassan Rohani, Président de la République islamique

Sadegh Larijani, Chef de la magistrature

Ambassade de la République islamique d'Iran à Paris